

Bình y tiên công, nhưng không hạp phong-thỏ...

(Tiếp theo trang trước)
Việc dựng bình y cũng đã của nhiều người khác...

Quần Y lui ra khỏi mặt trận Ogaden

Theo tin của Addis-Abeba thì trên Nam-ty, các quân đội Y đang tiến sát...

Tin chánh-phủ

Chiếu theo nghị định của quan Thống-dốc Nam-ty ngày 28 tháng 10 năm 1955...

Mardi 5-11-55 - TIÊU-THUYẾT số 158
火燒紅蓮寺
Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Hồi thứ mười tám
Tiêu hiệp Khách binh thì thán-cáo...

Phôi Quỳ

(Tiếp theo trang trước)
Đang nói đầu làm chỉ cho xa, như mới rồi đây, viên Tư-linh...

On trần quỷ xuống

Trong phước danh các vị mới dâng Chánh-phủ an tứ phẩm hương và Huyền...

Tin chánh-phủ

Chiếu theo nghị định của quan Thống-dốc Nam-ty ngày 28 tháng 10 năm 1955...

III-tin

Bản báo hay tin mừng, đến ngày 10 November 1935 Ông, Bà Phạm-hữu-Dức...

Danh sách những thí-sinh được vào đại học kỳ thi cử-nhân luật

Trong số báo trước ngày hôm qua đã đăng danh sách thí-sinh được vào đại học kỳ thi cử-nhân luật...

On trần quỷ xuống

Trong phước danh các vị mới dâng Chánh-phủ an tứ phẩm hương và Huyền...

Viên - chức

Thước tòa trường trị
Mâm thờ năm rồi, tòa trường trị nhóm rước ở Ông Chevalier làm Chánh tòa...

Giả đống bạc có ngày 8

Giả đống bạc có ngày 8
MỘT TRẦN HUỆY CHIẾN
5 người bị thương

Niên áo tình nhân đòi tiền cấp dưỡng

Niên áo tình nhân đòi tiền cấp dưỡng
Sớm mai ngày 24 Octobre rồi tôi lại 9 giờ tại chợ Cầu...

Giả đống bạc có ngày 8

Giả đống bạc có ngày 8
MỘT TRẦN HUỆY CHIẾN
5 người bị thương

Niên áo tình nhân đòi tiền cấp dưỡng

Niên áo tình nhân đòi tiền cấp dưỡng
Sớm mai ngày 24 Octobre rồi tôi lại 9 giờ tại chợ Cầu...

Kịch Bông số 2

Kịch Bông số 2
Kịch-Bông số 2 mới vừa xuất bản, hình ảnh đẹp, in giấy tốt...

SAO VIET-NAM
Lợi quyền bồi đắp non sông, Rùnha ta giết sa phòng VIỆT-NAM

Table with shipping schedules: TIN TAU TỚI, TIN TAU ĐI

Giả đống bạc có ngày 8
MỘT TRẦN HUỆY CHIẾN
5 người bị thương

Giả đống bạc có ngày 8
MỘT TRẦN HUỆY CHIẾN
5 người bị thương

Vertical text on the right edge of the page, including page number and other details.

Tin van

Bên ngày thứ ba 5 Novembre 1935... ở giờ chiều tại trường Pháp-Việt... Ông H. H. H. H.

Eclair Journeux ehan... Casse-tri... của ông H. H. H.

Vin ehan... Ruvu-thuoc... của ông H. H. H.

Onquet ehan... Thuoc... của ông H. H. H.

Solution 01.276... Thuoc... của ông H. H. H.

Quan toan-quyen... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.

Chim... Thuoc... của ông H. H. H.



SAIGON

XE CHƠI TRÁNG HOA CỦA QUAN THỐNG... Ngày 2 Novembre... Ông H. H. H.

Hải binh... Ngày 3 Novembre... Ông H. H. H.

Đoàn chiến hạm... Ngày 4 Novembre... Ông H. H. H.

Giadinh... Ngày 5 Novembre... Ông H. H. H.

Bentre... Ngày 6 Novembre... Ông H. H. H.

Bienhoa... Ngày 7 Novembre... Ông H. H. H.

Chim... Ngày 8 Novembre... Ông H. H. H.

Chim... Ngày 9 Novembre... Ông H. H. H.

TIN trong nước

ĐẠI BẰNG... Ngày 29 Octobree... Ông H. H. H.

HỘI PHƯỚC-THIỆN... Ngày 30 Octobree... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 31 Octobree... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 1 Novembre... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 2 Novembre... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 3 Novembre... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 4 Novembre... Ông H. H. H.

ĐẠI BẰNG... Ngày 5 Novembre... Ông H. H. H.



CAP St-JACQUES

Ngày 29 Octobree... Ông H. H. H.

Ngày 30 Octobree... Ông H. H. H.

Ngày 31 Octobree... Ông H. H. H.

Ngày 1 Novembre... Ông H. H. H.

Ngày 2 Novembre... Ông H. H. H.

Ngày 3 Novembre... Ông H. H. H.

Ngày 4 Novembre... Ông H. H. H.

Ngày 5 Novembre... Ông H. H. H.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm... Ông H. H. H.

Phần trúng số... Ông H. H. H.

Phần số trúng... Ông H. H. H.

Phần số trúng... Ông H. H. H.

Phần số trúng... Ông H. H. H.

HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM

Hội Vạn Quốc Tiết Kiệm... Ông H. H. H.

Phần số trúng... Ông H. H. H.

Phần số trúng... Ông H. H. H.

HỒ LAO

Hồ Lao... Ông H. H. H.

Hồ Lao... Ông H. H. H.

Rượu hiệu DUBONNET

Rượu hiệu Dubonnet... Ông H. H. H.

Rượu hiệu Dubonnet... Ông H. H. H.

CHUYÊN TRỊ ĐINH TIỄN TÀI

Chuyên trị Đinh Tiễn Tài... Ông H. H. H.

Chuyên trị Đinh Tiễn Tài... Ông H. H. H.

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NAI

Việc Tranh Cán và Kêu Nai... Ông H. H. H.

Việc Tranh Cán và Kêu Nai... Ông H. H. H.

CHUY

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

Một nhâm... Ông H. H. H.

TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Van"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04

Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Lục-Tinh Tân-Van và Phụ-trương Phật-Học = Một năm... 14\$00 — Sáu tháng... 7\$50

BỘT

PHOSCAO

LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM

CÓ NHIỀU CHẤT BÒ

Ễ TIÊU HÓA

Có gói bìu hộp nhỏ dùng thử

Viết thư hỏi tại hàng L'UCIA Saigon

CÁCH PHƠI THUỐC

↳ Ủ THUỐC THEO KHOA-HỌC ↳

Mấy nhà trồng thuốc và bán thuốc ở ngoài quốc địa phương là theo khoa học. An-nam là miền bán thổ nên người theo khoa-học, và lại bất luận hàng thuốc nào đều mua là thuốc phơi khô và ủ rồi.

Phơi thuốc theo ba cách:
1. Phơi trong nhà.
2. Phơi ngoài sân trống.
3. Phơi trong nhà có hơi lửa.

1. Phơi trong nhà. — Bất luận nhà nào cũng dùng để phơi là thuốc được, tốt hơn là cái một cái trái bằng lá có cửa sổ hơi bên, có thể cho khí trời vô nhiều hay ít. Cái chỗ đất cao ráo, bề dài 16 thước, bề cao 6 thước, bề ngang 7 thước.

Nhà lớn chừng một thước chươn tấc (1m3) có thể phơi được 250 đến 300 lb thuốc. Chính giữa nhà để một cái ống hơi bằng thiết hay là cây cũng được, cho hơi lọt trong trại thông thường ra đi.

2. Phơi ngoài sân trống. — Dùng trụ bằng cây có dây để nâng nơm trên trụ — cách này có đều bất tiện vì nhâm lúc trời mưa đem vào nhà lóng ướt — còn việc nâng quai thuốc mau khô, mất mát thơm và hay gãy nát.

Phơi trong nhà có xông lửa — Cách phơi này người ta ít ưa, vì lóng hơi, trừ ra những chỗ trồng thuốc nhâm mùa mưa không thể phơi cho khô được — phải dùng cái, để cho có hơi nóng, như vậy thuốc có thể khô được. Hơi nóng cũng được 30 đi.

Trong ba cách phơi đó, phơi trong nhà rất tốt và dễ làm — người trồng thuốc An-nam ta có thể làm được vì lóng lùn không bao nhiêu mà thuốc là sẽ được tốt và ngon.

Cách phơi. — Chừng là hơi hẻo rồi thì xô vô dây kèm hay là dây nhỏ cho có bụi dài 1m50, là bụi chèo xu nhau chừng 2 phân tấc nêu định như thế phải thay.

Phơi thuốc trong nhà là một việc khó, phải coi chừng luôn luôn, bởi mỗi phơi chừng nên mở cửa nhiều vì là thuốc cần phải khô thiệt chắc, như trời trời-ác phải mở hết cửa sổ cho có hơi gió vào thuốc mới khô, mình phải biết định cho ánh sáng mặt trời vô nhiều hay ít cho thuốc khô chậm mà lại được cho thối.

Thuốc trở nên vàng hết cả.

lũ, nếu có đám đen thì phải mở cửa sổ thêm, lúc đó phải cho ánh sáng vô nhiều. Ban đêm để cửa sổ mở cho thuốc có hơi sáng trở nên đều. Chừng hai tuần lễ cả thảy đều khô.

Nếu mình coi chừng đúng cho là định nhau và biết cho ánh sáng vô đúng theo màu là thuốc thì thuốc không thể thối được. Chừng thuốc khô rồi, rút dây kèm ra rồi bỏ dây dây lại.

Lửa là thuốc. — Phơi lửa là, chừng nên trên là nhỏ vô là lùn, vô đèn chừng vô cần phải dùng bột bằng nhau thì vô mới đều. Nếu lửa đều đến khi bình lặn đi, vì thuốc là có đá bằng bán giá tiền khác nhau.

!Coi tiếp trang sau

Hàng bán Quốc-nh

99, Rue Lagrandière Saigon

Đã làm năm chúng tôi ra đời, trong thời gian 5 năm đã qua quí ông, quí bà hết sức mến tình và giúp, cho nên hàng chúng tôi được mở mang phát đạt. Ông đi chúng tôi thật vô cùng cảm ơn.

Lần rồi chúng tôi đã sản có một cái lò điện, để nướng bánh cho dùng phục vụ sinh nuy hàng chúng tôi mới sắm thêm một giàn máy, thứ để đánh bột gạo, thứ để xay dầu, thứ để nhồi bột (thầy đưa dùng hơi điện, khối phôi lớn nhiều nhơn công, nên chúng tôi có thể làm nhiều và bán rẻ.

Vậy xin mời quí ông quí bà lúc nào có rảnh, nán nhơn chút thì ghé đến viếng hàng chúng tôi cho biết.

Mới đây chúng tôi có chế nhiều thứ bánh làm theo bằng đầu nhơn, ăn vô rồi bổ dưỡng, dành để cho những người hoặc vô quá làm lưng mỏi nhọc, hoặc vô thiếu máu nên yếu đuối dùng, nhất là bột đậu nành, và muốn khuấy vào một tách nước sôi và cho bột vô không thua gì đường và sữa bột.

Muốn cho tiện để buôn bán và khỏi thất công quí ông quí bà nên chúng tôi có sắm một cái xe để đem bánh, nước, sữa, sirop vận đến đúng đường trong châu thành, vô xin quí ông quí bà mua giúp mình cho chúng tôi được mau thối ở ngoài.

H. B. — Tự bằng có cho thuốc rượu thiên nhiên và thuốc dân vô hộp hạc và hộp, trị ung thư, song dao, nhớt răng nhớt mắt, song nam, song tay, đũa bằng, v.v

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU

MÉDECIN DENTISTE STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất) SAIGON

GIỜ KHAN BINH: Sáng mai từ 7 giờ tới 12 giờ Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ Chiều-thất và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 292

MỸ NHƠN VIỆN

Thư gửi bà quí cô. Tôi lấy làm buồn hạnh trình quí bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tại 46, phố Bonard. Được chế thất-thứ như cửa trị trong hàng rất lịch sự, chắc quí bà quí cô sẽ vừa lòng. Bữa thảo tôi được sửa sắc đẹp cho việc săn sóc tay chửa thì đã có người giúp việc: thao đượi quyền trông nom của tôi. Có chỗ cấp đặt riêng để làm cho em bé bằng cách đánh bột thịt và làm chất paraffine. Xin quí bà quí cô chấp thuận, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện thì tôi rất mừng nghinh.

May kính MADELEINE BUI

Dầu Cù-là-moi

PHẬT-LINH-ĐẦU hay là ĐẦU BÙ-ĐA

Hộp thuốc nhỏ... 0\$10
Thổ bằng chai... 0.20



Dầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bất kể bệnh gì, trừ cơn hay mua về dùng thì thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi đường rất tiện.

Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ

Chứng tôi lấy làm vui lòng nói hay rằng bà Leong-Y Tin-Si Henriette Bida, tức là bà Trưng-Si Vương-quang-Nhuông mới mở một phòng khám bệnh tại 46, đường Bonard số nhà 36 (phía cù của quon Charner-Khe Mathieu) ở góc đường Bonard và Testard sau Trường Bôn-Quốc (Lycée Charner-Lambert) để chuyên trị bệnh đàn bà và trẻ em. Các bệnh tôi đem ra ở từ 10 giờ buổi sáng đến 12 giờ, còn chiều tôi từ 2 giờ buổi sáng đến 5 giờ.

Chứng tôi lấy làm mừng cho phụ-nữ ta tin cậy ở đồng một vị Y-Khoa Tân-Si đàn bà, ở sân sau cho tên Sim hoặc, cái báo chỉ trong thời gian.

AI có gần Bà Trưng-Si Henriette BIDA thì BIDA là người tâm tình rất vui và hết thiệp. Bà sẽ đem các sách tiểu thuyết mới để đọc thì thêm-chủ của Bà.

KHẨN BẰNG SUỐI-BỘY

Tôi con đường tìm những kiến thức đáng quý theo ý nghĩ ông, xin viết thư nói về máy lọc và lấy nước từ sông và theo giờ tại các lãnh thổ của ông, sẽ phải có chuyên gia ông sẽ đưa ra một bản báo trước máy đưa sau để lựa chọn cho vừa ý.

Bảng giá như sau:
Bảng có Nhũ-gô ở trong kính (bể đựng), giá... 2500
Bảng có Nhũ-gô ở trong kính (bể đựng), giá... 3500
Cần-nhàng minh phần ở trong kính, giá... 1500

MUỐN BÀN

Một số đất được 14.477
Thuốc vườn loại học tại Thủ Đức, gần Trường Phan-Nguyễn mới) chỉ đóng địa vị có là thuốc đá, đem mới có nhơn chực.
AI muốn mua xin đi ngay 188, Avenue Marché, Joffre CHOLON mà thương lượng. Giá rất rẻ.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hay nhất?
AI muốn có người bảo-cho thiệp kỹ càng,
các thuốc của các quon Đốc-Tơ?

VIN XIN MỜI QUÍ VỊ ĐIÊN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE PHÁP Á ĐƯỢC-HÔNG

RUE DES MARAIS, 319 -- CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỒU-HẠNH nhứt hàng Đốc-chức-sư, tiếp rước quí vị một cách mau-mẻ và vui-vẻ.

Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
Quí vị ở Lục-Tinh gọi theo đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí-hành, giá thuốc tình sự mười phần lợi không tính là cước-phí.

HÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
 QUỐC MƯỜNG ĐẠC AN CỦA CHÁNH-PHỦ AN-NAM 1928
 101 rue de la République SAIGON
 T. E. 224. T. L. 121.000.000.000
 Văn An phố số 21 12.227
 121.000.000.000.
 1.3.4. A. H. J. - J. - M. R. R. TRION DI. LA MAUME
 Tổng giám đốc M. PAUL MAUMONT
 Tr. đ. Indochine

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

THUNG HOA	HÔNG-PHÁP	CÁC KHU KHÁC
CANTON	BATIGUN	BAKONG
FOAT-BATRO	BATTABANG	D. H. BODI
HANKOU	CANTHO	NOUMEA
HONGKONG	HAIPHONG	NUME
PEKIN	HANOI	PAPEETE
SIAMBOAI	HUE	PHOMPEN
TIENTSI	QUINHO <td>FONDICHERY</td>	FONDICHERY
YUNNANFOU	TOURANE	SINGAPOUR
	VINH	

GIÁO THIỆP KHUẾ - CÁC KHU KHÁC THẾ GIỚI
 1. Các chi nhánh và chi nhánh của Ngân hàng này
 CH. NGUYEN O SAIGON - QUAI DELIBREUX
 R. C. N. 1

CHO MƯỜN TỬ-SÁT

Loại thuốc	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ				
18 x 27 x 50	25.00	35.00	65.00	10.00
Trung				
18 x 41 x 50	4.00	7.00	10.50	20.00
Lớn				
38 x 52 x 50	7.50	10.50	18.00	30.00

CÁCH PHỐI THUỐC
 (Theo trường y -)

Lựa theo 4 hàng:
 1. Là lớn đều và khô đều
 2. Là nhỏ chưa thiệt khô
 3. Là lớn có rạch chút ít
 4. Là nạt.

Lựa rồi để do trên bàn
 trộn thuốc cho đều, lớn nhỏ
 riêng ra. Là nạt dùng ít
 không được pha để riêng
 cho đun làm lui hay là bán
 giã ra.

Bổ thuốc. - Thuốc ngon
 cần phải uống từ la riêng ít
 không được nên phải bỏ
 chung lại, mỗi bộ được 15
 đến 20 la.

Dùng là thuốc dạng bột
 dùng lại cho mình với nhau.

Cách uống là thuốc theo
 khoa-học

Thuốc ngoại-quốc ngon
 hơn thuốc la và ít nhơn hơn
 là nhờ uống theo khoa-học.

Uống cho thuốc trở nên:
 1. đều, và có 1 màu.
 2. thêm uống ngon.
 3. chảy máu và bớt nhơn.

Và loại là thuốc còn hơi
 ướt, cần phải khô hơn rồi
 để lâu được. - Phải uống
 là ngon theo ngon còn là
 trung và gốc có thể uống
 được.

Đến khi bỏ rời chất đồng
 theo hình nước cao 2 thuốc,
 ngon, 2 thuốc đến 2 thuốc
 ngon.

Chẳng nên để lâu trong
 trong đồng vì nếu hơi nước
 ở thì là thuốc sẽ thối.

Đồng thuốc phải nằm trên
 vung cây và nằm chỗ không
 có gió nữa.

Nhưng số là thuốc (được
 100 kilos) thì chất đồng rồi
 phải dày đem hay là là
 cho kín rồi dùng đá - còn
 như thuốc nhiều thì không
 cần vậy, để chỗ cao ráo là
 đủ.

Chứng nào đứa trẻ đã lớn lên
 Mà sữa không đủ cho nó dùng
 Thì phải cho nó ăn bột sữa

NESTLÉ



MIÊU
CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
 có sách dạy nuôi dưỡng con nít chữ quốc
 ngữ của bác-sĩ VIDAL. Qui Bà qui Cô
 muỗn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

AT MUỐN MUỐN BẮP HÁT
EDEN-CINEMA
 Đại lý Tổng-đặc Phụng - CHOLON
 Tô giao báo cho trước rạp hát
 Eden-Cinema ở Cholon để
 tháng September 1930 tới đây
 nữa báo.

Vậy vì muốn trước lại, trong
 một kỳ liên lạc này, xin bày
 tỏ nhĩ là:
 Nguyễn-văn Cón.
 37, đường N. Lamard Saigon
 đầu đường Tabour, xin báo
 tin

MỜI XUẤT BẢN
 Bộ tiêu-thuyết
KHOE THAM
 của tác-giả HỒ-BIỂU-CHÁNH

Truyện hay, giới tốt, lớn in khéo
 Giá bán 05.40

Ở xa mua là một cuốn phải
 theo 0120 tiền cũ và mua
 tên Nguyễn-văn-Quoi.

BÁN SĨ VÀ BÁN LÊ TÀI
 N: 36, rue Lagrange
 N: 18, rue Basseville
 SAIGON.

形面包外 形底包外



Bề mặt Bề trái
HOÁ-ĐAM-CHÍ-KHÁI-TÂN
 của NHI-THIÊN-DƯƠNG chế ra

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BÀN MẶC DANH PHÁP
 Dự định làm một của Chính-phủ Đông-Pháp
 Với 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
 và 8.000.000 phát lạng để đóng tiết cả
 QUẢN-LÝ CỘI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
 số 26, đường Chaigneau

Chi-nghành ở tại Namai, số 63, Đại lộ Franca Genral
 Chi-nghành ở Nam-Vang; số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn - Muốn lập từ bản
 Muốn dễ dành tiền cho con trẻ ăn học

Thi hễ mua vé của hội **VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**
 - Vé 1.000 đồng - mỗi tháng góp 8 đồng
 - Vé 500 đồng - mỗi tháng góp 4 đồng
 - Vé 250 đồng - mỗi tháng góp 2 đồng

Đang dự vào: 1. Cuộc xổ số mỗi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng
 đầu.

B. - Các chi (1/3 tiền lời của Hội, sau thu được
 4ng 3 năm

NÊN LƯU Ý: Phải cần dùng nhiều người chế nhạo và từ tế
 đóng làm quản-ly phòng sự mà hội chưa có người thay mặt.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOBÁIGUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

KH nghiệp
 Bắg lập từ năm 1909
 số 3 đường Lactea Lacouture
CHODUI SAIGON

Giấy hồng tôi thương hiệu, nhiều kiểu
 một rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã chế
 màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại

Xin một qui về các sam, kiểu gạch hồng một báy, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá một
 Bon-nét cả gửi cho.

Thầy dạy ở tại:
 (adresse télégraphique)
BATACAN - SAIGON



VỎ RA TRONG THẢ
 hàng ở đường L. Lacouture, - Chodui,
 gần quay Hạng tập 6-ma

Parfums Forvil
 ET
PIERRE

Dentifrices du Docteur
PIERRE

Dầu thơm
 phân thơm
 dầu xức tóc
 Crème
 Brillantine

Savons thơm
 rửa mặt
 đánh răng
 nước súc
 miệng

Distributeur
C. RUCHET
 Indochine - Hanoi
 40-42, Rue Pellerin - SAIGON

PENSIONNAT HUYNH-KHƯƠNG-NHÌM
 Rue de la République - Saigon

Là một trường tư sáng lập từ năm 1917.
 Có đầy đủ các lớp từ lớp bắt Course Elementaire đến lớp đệ
 nhị cấp An Nam.

Trường có thầy chuyên môn dạy giỏi, kỹ luật nghiêm.
 Học-sinh học đúng mau tiến phát. Trong các khoa thi học-sinh
 của Trường đều đạt danh hiệu. Tiểu học gọi là học sinh.
 Trường HUYNH-KHƯƠNG-NHÌM là trường đáng chú của học
 sinh tin cậy.

Ng. kinh.
 HUYNH-KHƯƠNG-NHÌM.

PHÒNG CÔI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHÁI
 Lương-y thế quốc trí sĩ

Médecin libre

GIỜ CÔI MẠCH:
 Sáng mai. đ. 7 h. à 10 h
 Chiều ... đ. 16 h. à 18 h.

36, Route provinciale 15
 (gần ga xe lửa) GIADINH

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... 5300

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thâu nhận giúp đỡ cho bản-quản, những số bạc mua báo ấy
 thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %.